



EO-ODV

Südtiroler Ärzte für die Welt
Medici dell'Alto Adige per il Mondo
www.world-doctors.org



**Humanitäre Hilfe mit Herz:
aus Südtirol für die Welt.**

**... und auch nach Gubrie,
Äthiopien zu Sr. Rosaria**



Südtiroler Ärzte für die Welt
Medici dell'Alto Adige per il Mondo
www.world-doctors.org



**Aiuti umanitari:
dall'Alto Adige al mondo**

**... e anche a Gubrie, in Etiopia,
da Suor Rosaria**

**„Der einzig wahre Fortschritt für die Menschheit
ist der Fortschritt in der Nächstenliebe
Aldous Huxley**





Sr. Rosaria Assandri, mit über 40 Jahren missionarischer Erfahrung in Kenia, Südafrika, Sudan und Äthiopien, hat 2016 zusammen mit zwei weiteren salesianischen Schwestern eine neue Mission in Gubrie, Äthiopien, unweit von Attat, gegründet.



Suor Rosaria Assandri, con oltre 40 anni di esperienza missionaria in Kenya, Sudafrica, Sudan ed Etiopia, ha fondato nel 2016, insieme ad altre due consorelle salesiane, una nuova missione a Gubrie, in Etiopia, non lontano da Attat.



Die Schwestern helfen zahlreichen bedürftigen Familien, indem sie deren Miete bezahlen und ihnen einen kleinen finanziellen Beitrag für Lebensmittel geben. Sie haben eine Kantine gebaut, die Platz für 200 Personen bietet. Die Einnahmen aus der Mensa werden vollständig verwendet, um die Armen zu unterstützen.



Le suore aiutano numerose famiglie bisognose, pagando loro l'affitto e offrendo un piccolo contributo economico per il cibo. Hanno costruito una mensa che può ospitare 200 persone. I proventi della mensa vengono interamente utilizzati per sostenere i poveri.



Zu den Projekten gehört auch eine kleine Bäckerei, die täglich 5.000 Brötchen produziert. Wer es sich leisten kann, zahlt einen symbolischen Preis, während das Brot für bedürftige Familien kostenlos ist.



Tra i progetti vi è anche un piccolo panificio che produce ogni giorno 5.000 pezzi di pane. Chi può permetterselo paga un prezzo simbolico, mentre per le famiglie bisognose il pane è gratuito.



Darüber hinaus haben sie ein ökologisches Projekt zur Sammlung von Plastikflaschen ins Leben gerufen: Die Teilnehmer erhalten einen kleinen Betrag für jede abgegebene Flasche. Die Flaschen werden recycelt und nach Addis Abeba transportiert.



Hanno inoltre avviato un progetto ecologico per la raccolta di bottiglie di plastica: chi vi prende parte riceve una piccola cifra per ogni bottiglia consegnata. Le bottiglie vengono riciclate e trasportate ad Addis Abeba.



Die Mission umfasst zudem eine Bibliothek, in der Schüler nach der Schule in einer ruhigen Umgebung lernen und ihre Hausaufgaben machen können.



La missione comprende anche una biblioteca, dove terminate le lezioni scolastiche gli studenti possono studiare e fare i compiti in un ambiente tranquillo.



In der Mission gibt es einen großen
Veranstaltungssaal für Film- und
Theatervorführungen,
Musikunterricht, Spiele, Workshops
und vieles mehr.



Nella missione c'è una grande sala
eventi per proiezioni di film e
spettacoli teatrali, lezioni di musica,
giochi, laboratori e molto altro.



Ein weiteres wichtiges Projekt ist ein Wasserbrunnen, an dem die lokale Bevölkerung täglich Zugang zu sauberem Wasser hat – eine grundlegende Ressource für Gesundheit und Wohlbefinden.



Un altro progetto importante è un pozzo d'acqua, presso il quale la popolazione locale ha accesso quotidiano ad acqua pulita: una risorsa fondamentale per la salute e per il benessere.



Leider wurde das Zentrum kürzlich Opfer von Diebstählen. Aus diesem Grund besteht ein dringender Bedarf, das Gelände mit einem Blechzaun zu umgeben, um mehr Sicherheit und Schutz zu gewährleisten



Purtroppo il centro è stato recentemente vittima di furti. Proprio per questo motivo è urgente proteggere l'area approntando una recinzione in lamiera che garantisca maggiore sicurezza e protezione.



Helping Hands Preis 2024 für Berta Schweitzer

Berta Schweitzer wollte den Salesianer-Schwestern im Sozialzentrum im äthiopischen Gubrie drei Wochen zur Hand gehen. Dann die akute Einlieferung von Sr. Rosaria ins Krankenhaus, die zweite Schwester betreute diese vor und nach den chirurgischen Eingriffen, die folgten. Und Berta Schweitzer blieb drei Monate. Allein. Sie hielt die Stellung. „Ich konnte die Kinder, Frauen, Arbeiter ja nicht im Stich lassen“, sagt die Lehrerin aus dem Vinschgau. Bei der Mitgliederversammlung am vergangenen Donnerstag verlieh der Verein Südtiroler Ärzte für die Welt Berta dafür den Helping Hands Preis 2024.



Premio Helping Hands 2024 per Berta Schweitzer

Berta Schweitzer doveva dare inizialmente una mano per tre settimane alle suore nel centro sociale di Gubrie, in Etiopia. Ebbe tuttavia luogo il ricovero urgente in ospedale di suor Rosaria, e al contempo la seconda suora si doveva occupare di lei prima e dopo gli interventi chirurgici. Per tutto questo Berta è rimasta nel centro sociale per tre mesi, da sola. Ha tenuto duro. "Non potevo abbandonare i bambini, le donne, i lavoratori", spiega l'insegnante della Val Venosta. Durante la recente assemblea dei soci dell'associazione Medici dell'Alto Adige per il Mondo è stato conferito a Berta il Premio Helping Hands 2024.

Premio Helping Hands Preis 2024 für Berta Schweitzer



Impressionen



Besuche von den Südtiroler Ärzten für die Welt

